

Sul mercato messicano della verniciatura

MEXICAN MARKET OF INDUSTRIAL COATING

Daniilo O. Malavolti

Anver Messico – Città del Messico

Dal 7 al 9 maggio 2013 si è svolta a Monterrey (la città più industrializzata del Messico) una importante mostra-convegno della verniciatura industriale messicana, Coatech 2013, alla quale hanno partecipato tutte le aziende mondiali interessate ad esportare tecnologie innovative dato il notevolissimo sviluppo della metalmeccanica di quel Paese centroamericano.

Poche le aziende italiane, ancora impreparate – e la crisi che travaglia le nostre piccole industrie aiuta non poco a non prendere nuove iniziative di internazionalizzazione – a sostenere “in loco” il grande lavoro di verniciatura, che caratterizza il momento industriale di quel Paese, come invece fanno americani e tedeschi. Eppure la strada all'industrializzazione nei Paesi centro e sudamericani sarà un passo obbligatorio per le nostre aziende produttive, magari collegate tra loro nelle “reti d'impresa”, che sono state, da tempo, rifinanziate dallo Stato.

Coatech 2013 ha dato all'Anver, l'associazione italiana di chi vernicia in proprio e per conto terzi, presente alla mostra, la possibilità di far conoscere l'attuale situazione di mercato della verniciatura messicana, che ha un livello qualitativo uguale al nostro, ma che richiede continue innovazioni per coprire e soddisfare i nuovi mercati, che numericamente hanno una fase di sviluppo analogo a quello dei nostri anni '80.

Quello che esiste attualmente è di qualità, come può essere letto nell'articolo che pubblichiamo nelle prossime pagine.

Per quanto riguarda i risultati di Coatech 2013, Simeone Maitan della Euromask, l'unica azienda del nostro settore che ha costituito una ditta a Toluca, nelle vicinanze di Città del Messico, per produrre mascherature di pezzi metallici e plastici, che non devono essere ricoperti (e che sta lavorando in piena attività per il noto aumento generalizzato di questa tecnologia), ci ha inviato un articolo interessante che proponiamo ai lettori: leggere a pag. 355.

An important congress-exhibition for the Mexican industrial coating, Coatech 2013, took place on May 7th - 9th, 2013 in Monterrey (the most industrialised city in Mexico). It was attended by all international companies that are interested in exporting innovatory technologies, thanks to the considerable development of the engineering industry in the considered Central American country.

There were few Italian companies, still unprepared – and the crisis that torments our small-size industries strongly prevents new internationalisation initiatives – that locally supported the great coating work, which characterises the industrial period of such country, differently from American and German people. And yet, the path to industrialisation in Central and Southern American countries will be a compulsory step for our manufacturers that may be connected together in “company networks”, which were re-financed by the State a long time ago. Coatech 2013 allowed Anver, the Italian association of coaters on their own behalf and for customers, which was present at the exhibition, to widespread the current Mexican coating market situation: its quality level is similar to ours, but it asks for continuous innovations to cover and meet the needs of new markets, whose development is similar to our '80s at numerical level. The current Mexican coating market is high-quality, as you can read in the article that is published in the next pages. As for Coatech 2013 results, Simeone Maitan from Euromask, the only firm within our industry that established a company in Toluca, next to Mexico City, to manufacture plastic and metal item masking units, which have not to be covered (and is working full range thanks to the well-known general increase in this technology), sent us an interesting article we offer to our readers: please read it on page 355.

Sistemi per l'industrializzazione dei processi

Simeone Maitan
Masklogik - Lerma, Messico

Masklogik, l'azienda messicana di Finishing Group (in Europa, Euromask), è specializzata nella produzione di sistemi per l'ottimizzazione dei processi di trattamento delle superfici (mascherature, sistemi per la "lean" production). In tutti i sistemi industriali moderni, nei quali la conquista del mercato è un sfida quotidiana di ricerca del miglioramento continuo del rapporto qualità/prezzo, l'industrializzazione dei processi è un fattore strategico: permette di collocare le produzioni nell'adeguata fascia di qualità, di sfruttare a fondo il contenuto tecnologico dei mezzi di produzione, e di garantire prezzi concorrenziali.

MASCHERATURE

I nostri cataloghi sono una fonte di soluzioni utile a qualsiasi azienda, che tratti industrialmente le superfici. Cappucci e tappi resistenti alle alte temperature di forme e resistenze differenti e su misura per cicli liquidi, a polvere, elettroforetici, galvanici, riutilizzabili a lungo; rondelle e o-rings; nastri adesivi altrettanto resistenti, tagliati su misura per qualsiasi esigenza di mascheratura; tubi cavi e pieni, e così via. Il servizio, espresso, conta sulla presenza, nel nostro magazzino di Toluca (Edo de México), di una gamma molto estesa e completa di prodotti pronti all'uso e di macchine a controllo numerico (tornio per il taglio a misura e plotter per la realizzazione di maschere su disegno), che ci consentono di essere rapidissimi e perfettamente rispondenti alle esigenze di ciascun utilizzatore industriale. Oltre alla consistenza del magazzino -che tutti coloro che gestiscono processi di trattamento delle superfici sono invitati a visitare- il nostro reparto tecnico è un'ulteriore fonte di idee e soluzioni. Lavora in rete con le altre sedi del gruppo, dalla sede centrale di Solaro (Milano) - da dove si coordinano tutte le attività del gruppo, e che conta su di un magazzino di 25 milioni di prodotti pronti all'uso - a quelle polacca e inglese,

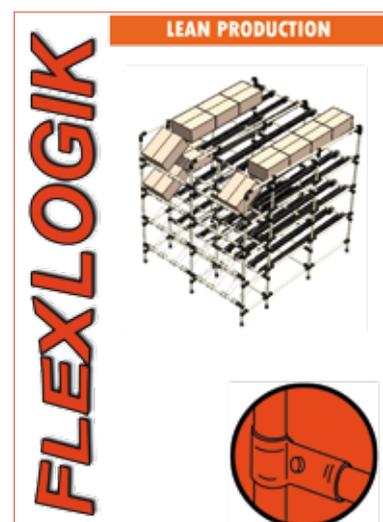
PROCESS INDUSTRIALISATION SYSTEMS

Masklogik, the Mexican company of the Finishing Group (in Europe, Euromask), is specialised in manufacturing systems to streamline surface treatment processes (masking, "lean" production systems). As for all modern industrial plants that, to conquer a market, are daily challenged to search for a continuous improvement of the quality/price ratio, process industrialisation is a strategic factor. Indeed, it allows placing the manufactured products within the suitable quality level, fully exploiting the technological content of the manufacturing means, as well as assuring competitive prices.

MASKING UNITS

Our catalogues are a source for solutions, and are useful for all companies that industrially treat surfaces. Caps and plugs resistant to high temperatures, with different shapes and resistances and customised for liquid, powder, electrophoretic and galvanic cycles, which can be reused for a long time; washers and O-rings; adhesive tapes that are equally resistant, cut at the customised length for any masking need; hollow and solid pipes, and so on. The express service counts on the presence, at our warehouse in Toluca (Estado de México), of a wide and complete range of ready-to-use products and numerical control machines (lathe for customised cut and plotter to draw the masking), which allow us to be very quick and to perfectly meet the needs of every industrial user. Besides the completeness of the warehouse - which should be visited by all people who manage surface treatment processes - our engineering department is an additional source of ideas and solutions. It is networked with the other members of the group, from the central headquarters in Solaro (Milan) - which coordinate all group activities, and count on a warehouse including 25 million ready-to-use products - to the headquarters in

Catalogo Flexlogik.
Flexlogik Catalogue.



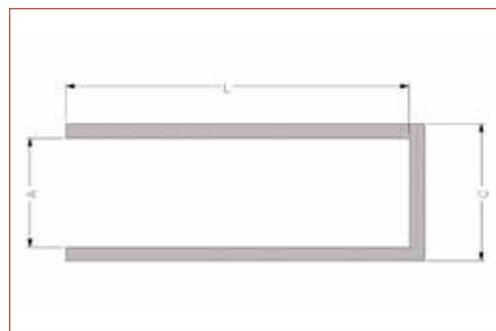
1 e 2 - Fustellature di precisione in nastro 204 °C.
Precision die cuts in tape 204 °C.



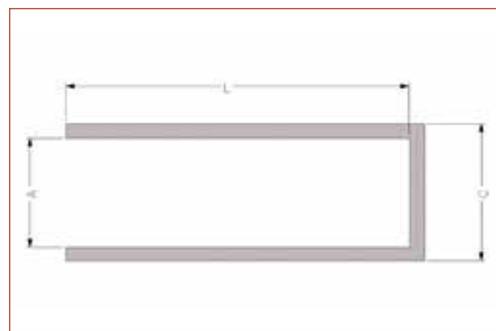
3 e 4 - Tappi 315 °C: sono indicati per rivestimenti in polvere, elettrostatici, per immersione liquida e platinatura. Riutilizzabili per rivestimenti in polvere, cappucci 315 °C.
Plugs 315°C: they are suitable for powder and electrostatic coatings, by liquid dip and platinum coating. They can be reused for powder coatings, caps 315 °C.



5 - Cappucci a testa piatta 315 °C.
Flat-head caps 315 °C.



6 - Cappucci ad uso facilitato 315 °C. L'anello interno migliora la tenuta del cappuccio, mentre la rondella ne permette una facile estrazione.
User-friendly caps 315 °C. The internal ring improves cap sealing, while the washer allows its easy removal.



ai collaboratori che lavorano in Spagna e Portogallo, Francia, Germania, Brasile: una rete che spesso ha già affrontato problemi analoghi o simili posti da clienti che serviamo in tutto il mondo, cosa che moltiplica le possibilità e la velocità di risoluzione.

Poland and England, to the collaborators that work in Spain and Portugal, France, Germany, and Brazil. This network often had to face similar problems found by customers that are served worldwide: it multiplies opportunities and solution speed.

Una soluzione appropriata di mascheratura, naturalmente, risolve problemi tecnici: protezione di filetti, fori, zone che devono rimanere nude per accoppiamenti di precisione, zone di contatto per collegamento a terra, fastener, sistemi multicolore o multi-effetto, e così via. Permette tuttavia anche:

Obviously, a suitable masking solution solves technical problems: protection of threads, holes, areas that must remain bare for precision couplings, contact areas for earthing connections, fasteners, multicolour or multi-effect systems, and so on. However, it also allows:

- di velocizzare le operazioni di preparazione dei pezzi prima di entrare nella linea di pretrattamento (meccanico o chimico) e verniciatura (indipendentemente dalla tecnologia utilizzata) o galvanica
- di evitare le riprese dei pezzi finiti
- di velocizzare e facilitare le operazioni a valle del processo di verniciatura, durante la fase di imballaggio e trasporto, o ancora, nello stabilimento del cliente finale, per le sue eventuali operazioni d'assemblaggio. In alcuni casi, si usa mantenere la protezione fino all'acquisto del bene finale da parte del consumatore.

- speeding up the operations to prepare the items before entering the pretreatment (mechanical or chemical) and coating (independently from the technology being used) or galvanic lines
- preventing the need to touch up the finished items
- speeding up and facilitating the operations after the coating process, during the packaging and transport steps or at the factory of the final customer, for its assembly operations, if any. In some cases, the protection will be kept up to the purchase of the final good by the consumer.

Dal punto di vista della qualità, si ottengono

As far as quality is concerned, uniform and

risultati omogenei e costanti: la parte mascherata è sempre uguale, i materiali e gli spessori delle maschere sono studiati per consentire la netta definizione della zona rivestita e di quella nuda; non si generano accumuli di rivestimento sui bordi e non lasciano depositi sulle zone mascherate, una volta scoperte. "Sigillano" perfettamente le zone, che non devono essere rivestite anche nei processi a immersione – anche a temperature molto alte - oppure quando le superfici sono sottoposte a processi meccanici (pallinatura, granigliatura). Forma, dimensioni (e se necessario, colori) di cappucci, tappi, pellicole adesive facilitano il lavoro degli addetti, evitando errori dovuti alla distrazione o ai ritmi di lavoro elevati.

Quando necessario o utile ai fini della migliore organizzazione del processo, è possibile offrire funzioni aggiunte ai prodotti utilizzati:

- per esempio, possono compensare l'aumento di volume dell'aria contenuta nei fori dovuta alle temperature dei forni
- possono favorire la protezione dei fori e, contemporaneamente, il contatto elettrico
- possono svolgere la funzione di termometro di superficie.

constant results are obtained: the masked part is always the same, the materials and the thicknesses of the masks were conceived to allow a clear definition of coated and bare areas; no coating accumulates on the edges and no deposits are left on the masked areas after being uncovered. They perfectly "seal" the areas, which have not to be coated also in case of dip coating processes – also at very high temperatures – or when the surfaces are subject to mechanical processes (shot peeling and grit blasting). The shape, the size (and if necessary, the colours) of caps, plugs, and adhesive films facilitate the work of the operators by preventing errors caused by absent-mindedness or high working rhythms.

When necessary or useful to better organise the process, additional functions can be offered for the used products:

- for example, they can compensate for the increase in the air volume contained in the holes due to oven temperatures
- they can favour hole protection and, at the same time, the electrical contact
- they can have the function of surface thermometers.

EUROMASK®

**RISOLVIAMO OGNI PROBLEMA DI MASCHERATURA
WE SOLVE EVERY MASKING PROBLEM**

prodotto da
FINISHING GROUP s.r.l.
Via B. Cellini, 6
20020 Solaro (MI) - Italia
n° verde 800.029.466
Tel. +39 02 96780055 - Fax +39
02 96782993
info@euromask-shop.com

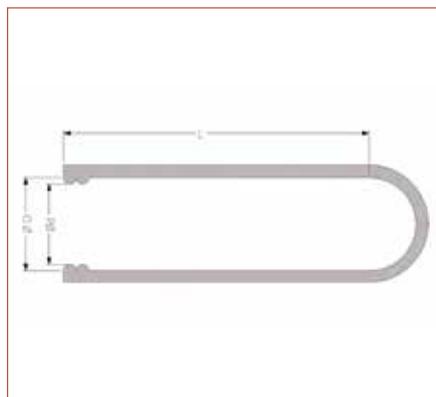
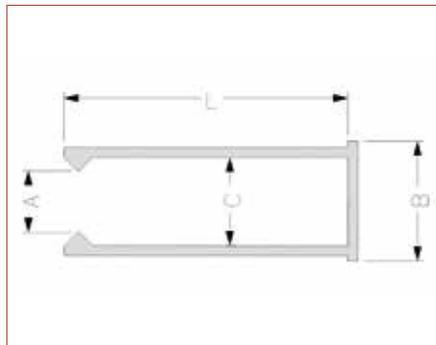
EUROMASK LTD
Phone +44 (0) 1656 865040
Fax +44 (0) 1656 863648
salesuk@euromask-shop.com

MASKLOGIK MÉXICO
Tel. +52 7282840120
Fax +52 7282840121
info@masklogik.com

MASKLOGIK SP zoo
Tel. - Fax +48 32 6240020
info@masklogik.com

BRASIL
Tel. +55 11 31232771
Fax +55 11 31232785

www.euromask-shop.com



7 e 8 - Tappi per la facilità d'uso. L'anello interno migliora la tenuta del tappo, mentre la rondella permette una facile rimozione. User-friendly plugs. The internal ring improves plug sealing, while the washer allows its easy removal.

9 e 10 - Tappi con anelli interni. Anello interno per facilitare l'inserimento e la rimozione di spine / fili lunghi e grandi. Plugs with internal rings. Internal ring to facilitate the introduction and the removal of pins / long and thick wires.

11 - Anelli. Rings.

SISTEMI DI EQUIPAGGIAMENTO DEI REPARTI

Insieme alla gamma di prodotti e servizi di mascheratura, offriamo una linea di prodotti e di servizi dedicati all'organizzazione "lean" dei reparti produttivi e amministrativi delle aziende produttive.

Il sistema è composto da tubi d'acciaio rivestito con polimeri ad alta resistenza e una gamma estesa di giunti e accessori per la realizzazione di qualsiasi struttura capace di facilitare le attività di ogni reparto, da quello amministrativo a quelli di produzione. Anche in questo caso, nella sede di Toluca, è presente un rifornito magazzino di prodotti, una macchina per il taglio a misura dei tubi, e un reparto di progettazione che supporta le aziende nella progettazione dell'attrezzatura adeguata alle sue esigenze, o meglio, alle esigenze dei suoi processi. Il sistema è totalmente flessibile; si possono progettare e montare facilmente attrezzature di supporto ai lavoratori di linea, sistemi di approvvigionamento delle linee collegati con magazzini "fifo", carrelli di trasporto, carrelli di preparazione fuori linea delle bilancelle portapezzi, banchi di lavoro, librerie e scrivanie operative. Con una tagliatubi e un numero limitato di utensili standard è possibile che ciascuno sviluppi e installi i suoi sistemi direttamente, oppure richieda la nostra consulenza e, rapidamente ed economicamente, sarà in grado di far lavorare nel modo più comodo ed efficiente tutti i reparti della propria azienda.

PLANTS WITHIN DEPARTMENT EQUIPMENT

Together with the range of masking products and services, we offer a line of products and services that are dedicated to the "lean" organisation of manufacturing and administrative departments within production companies.

The plant includes steel pipes coated with highly resistant polymers and a wide range of joints and accessories to manufacture any structure capable of facilitating the activities of all departments, from administrative to manufacturing departments. Again, at Toluca headquarters, there is a well-supplied product warehouse, a machine to cut the pipes at customised lengths and a design department that supports the companies in designing the equipment suitable for specific needs, or better, for the needs of its own processes. The system is fully flexible; equipment to support line workers, plants to feed the lines connected with FIFO warehouses, carriages, carriages to prepare item-holding stacks out of the line, work benches, libraries and operating desks can be easily designed and installed. By means of a tube cutter and a limited number of standard tools, everybody can directly develop and install its own system or can ask for our consultation service and will be quickly and cheaply capable of having all corporate departments work in the most comfortable and effective way.

📄 Segnare 16 su cartolina informazioni

📄 Mark 16 on information card

INFORMATI SULLE INNOVAZIONI

INFORMATION ABOUT INNOVATIONS

6 number in English
5 number in French

100-80 €
abbonamento
annuale



Abbonati anche con carta di credito:

www.larivistadelcolore.com/Riviste

Subscribe also with credit card:

www.larivistadelcolore.com/Riviste



Richiedi il tuo numero digitale!
Request your digital issue!

RC
La Rivista del Colore